

la dala **Piazza** **Castégna**

Luglio – Juli 2022



CHF/EURO 5.-

Rivista del Comune di Ronco sopra Ascona

Magazin der Gemeinde Ronco sopra Ascona



Care Cittadine e cari Cittadini, siamo orgogliosi di presentarvi il primo numero della rivista che racconta di noi tutti e del nostro amato paese.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, wir sind stolz, Ihnen die erste Ausgabe des Magazins über uns und unser geliebtes Dorf vorstellen zu können.

Siamo sempre più convinti che Ronco sopra Ascona abbia il potere di generare autentica qualità di vita per i suoi abitanti e i suoi visitatori. Un luogo dove le persone sono ispirate a rigenerarsi e rinnovarsi, prendersi cura di sé e del proprio benessere, stimolati dalla bellezza della natura e del paesaggio, dalla ricchezza dell'arte e della cultura, dalle occasioni di socialità e condivisione. Tante sono le occasioni per stare bene. Le escursioni tra lago e cielo; le proposte culturali; il parco didattico-naturalistico; le visite al nucleo, alle chiese e alle cappelle; le esplorazioni delle bellezze botaniche; i prodotti del nostro territorio; l'offerta balneare a Porto Ronco; i soggiorni alberghieri e le proposte gastronomiche.

Al contempo il Comune è impegnato alla riqualifica dei suoi spazi pubblici, per il tramite di una Visione Unitaria, che sarà concretizzata in progetti co-creati con la popolazione e della quale vi informeremo costantemente anche per il tramite di nuovi punti informativi sul territorio. Una prima iniziativa in questo senso è la riapertura del palazzo scolastico come spazio d'incontro e co-working, con anche gli orti condivisi.

Con l'augurio di incontrarvi personalmente per le strade del paese, vi auguriamo ogni bene.

Il Municipio

Ronco sopra Ascona präsentiert sich für seine Bewohner und Besucher seit langem als ein Ort von höchster Lebensqualität, ideal, um zu regenerieren, sich um das eigene Wohlbefinden zu kümmern, angeregt durch die Schönheit der Natur und der Landschaft, den Reichtum an Kunst und Kultur, die Möglichkeiten, sich zu treffen und auszutauschen: Ausflüge zwischen See und Himmel; künstlerische und kulturelle Angebote; der didaktisch-naturwissenschaftliche Park; Entdecken des alten Ortskerns, der Kirchen und der über das Gemeindegebiet verstreuten Kapellen; Erkundungen der botanischen Schönheiten und der lokalen Produkte; die Badestellen in Porto Ronco; Hotelaufenthalte und gastronomische Angebote.

Gleichzeitig engagiert sich die Gemeinde für die Neugestaltung ihrer öffentlichen Räume durch eine einheitliche Vision, die in gemeinsam mit der Bevölkerung erarbeiteten Projekten konkretisiert wird und über die wir Sie laufend informieren, auch durch neue Informationspunkte im Ort. Eine erste Initiative ist die Wiedereröffnung des Schulgebäudes als Begegnungs- und Arbeitsraum einschließlich eines Gemeinschaftsgartens.

In der Hoffnung, Sie persönlich in den Straßen des Dorfes zu treffen, wünschen wir Ihnen alles Gute.

Ihre Gemeinde

El paiís

la Piazza dala Castégna	<i>der Platz des Kastanienbaums</i>	3
Ippocastano	<i>Rosskastanie</i>	4
Comune Sano	<i>Gesunde Gemeinde</i>	6
Scuola Aperta	<i>Offene Schule</i>	8
Orti Condivisi	<i>Gemeinschaftsgarten</i>	10

I idéi

Visione Unitaria	<i>Einheitliche Vision</i>	12
Piano di realizzazione	<i>Zeitplan für die Realisierung</i>	15

I piant

Giro botanico	<i>Botanische Tour</i>	16
Felce rara e protetta	<i>Seltene und geschützte Farne</i>	20
Sinfonia di erbe aromatiche	<i>Kräutersinfonie</i>	22

I sgént

Profilo della popolazione	<i>Bevölkerungsprofil</i>	24
Chiara Dubey e L'Isola	<i>Chiara Dubey und L'Isola</i>	26
Pietro Jordi e Fontana Martina	<i>Pietro Jordi und Fontana Martina</i>	30

I sid

Dove ci vediamo questa estate?	<i>Wo wir uns diesen Sommer treffen</i>	34
Spiaggia McCouch	<i>Badeplatz McCouch</i>	36
Eucalyptus	<i>Eukalyptus</i>	40
I Pirati del Lago Maggiore	<i>I Pirati del Lago Maggiore</i>	42
Spiaggia al Crodolo	<i>Strandabschnitt Crodolo</i>	43
Tra lago e cielo	<i>Zwischen See und Himmel</i>	44

I maraví

Siamo Fuori RSI		47
Bosco Sacro di Brissago		48

I titoli delle rubriche sono in dialetto arcaico di Ronco sopra Ascona, suggeriti dal Centro di dialettologia e di etnografia della Repubblica e Cantone Ticino, giugno 2022.

la Piazza dala Castégna



Abbiamo preso ispirazione per il titolo della rivista dalla nostra bella Piazza con l'ippocastano, dietro la Chiesa di San Martino. Chiamata anche il balcone sul Lago Maggiore, è sicuramente uno dei luoghi più fotografati della Svizzera e testimone di innumerevoli promesse d'amore.

Platz des Kastanienbaums - der spektakuläre Platz neben der Kirche San Martino - wie anders könnte der Titel unseres Magazins lauten. Dieser Balkon über dem Lago Maggiore ist sicherlich einer der am meisten fotografierten Orte der Schweiz und Zeuge unzähliger Liebesversprechen.

Luglio - Juli 2022

la Piazza dala Castégna

Un tempo spiazzo erboso attorno a un albero di ippocastano. L'autopostale fu per molti anni l'unico veicolo che raggiungeva Ronco, l'autista era uso parcheggiarlo sotto le fronde dell'albero. La Castégna era tradizionalmente il ritrovo di giovani e anziani, che vi si recavano a chiacchierare e a cantare.

der Platz des Kastanienbaums

Der Platz war früher eine Wiese, und im Schatten des Kastanienbaums parkierte das einzige Fahrzeug, das nach Ronco kam, das Postauto. Die Castégna war früher Treffpunkt von Jung und Alt. Es liess sich dort prächtig singen und plaudern.

Fonte / Quelle:

Repertorio Toponomastico Ticinese (2007), Archivio di Stato Bellinzona, e aggiornamenti dal Centro di dialettologia e di etnografia della Repubblica e Cantone Ticino, giugno 2022.

Ippocastano

Aesculus hippocastanum

Rosskastanie

Essenza della pianta

Potere rinfrancante, leggerezza, autocontrollo, raccoglimento, serietà e gaiezza, luce nell'oscurità.

Wesen der Pflanze

*Selbstkontrolle, Sammlung,
Ernst und Fröhlichkeit,
Licht im Dunkel.*

L'ippocastano possiede la forza di rinfrancare le persone; ristabilisce il controllo sui processi che sfuggono alla condotta interiore perdendosi in dettagli secondari e privi d'importanza.

L'essenza di ippocastano influenza positivamente il circolo vizioso dei pensieri incontrollati e la mancanza di condotta interiore, nonché il sangue che, in conseguenza dell'insufficienza venosa, non può più tornare al cuore indisturbato.

Die Rosskastanie bringt Prozesse, die der inneren Führung entgleiten, sich dadurch in der Peripherie verlieren und selbstständig machen, wieder unter Kontrolle.

Unkontrollierte, kreisende Gedanken und ein Mangel an innerer Führung werden durch das Wesen der Rosskastanie ebenso positiv beeinflusst wie der Blutkreislauf, der sich infolge venöser Insuffizienz nicht mehr ungehindert zum Kreis schliessen kann.



Fonte:

Kalbermatten Roger e Hildegard (2017).
Tinture madri vegetali. AT Verlag, Aarau.

Quelle:

Kalbermatten Roger (2021). Wesen und Signatur der Heilpflanzen. AT Verlag, Aarau.



Comune Sano

Gesunde Gemeinde



2023 gesunde gemeinde

Ronco sopra Ascona candidato al premio nazionale 2023

Il premio nazionale "ComuneSano" sarà assegnato per la quinta volta nel 2023. Il premio è sostenuto dall'Ufficio federale della sanità pubblica, dalla Conferenza svizzera dei direttori cantonali della sanità pubblica, da Promozione Salute Svizzera, dall'Associazione svizzera dei comuni, dall'Associazione svizzera delle città e dalla Fondazione svizzera per la salute RADIX.

Il premio è incentivo e riconoscimento per quelle iniziative esemplari e moltiplicabili di promozione e prevenzione della salute a livello comunale. Con l'assegnazione del premio, i progetti degni di essere imitati vengono resi noti a livello nazionale; i Comuni vengono premiati per lo sviluppo e l'attuazione di misure concrete, con un impatto a lungo termine sulla qualità di vita e sull'attrattività del Comune stesso.

Ronco sopra Ascona ist Kandidat für den nationalen Preis 2023

Der nationale Preis "ComuneSano" wird 2023 zum fünften Mal verliehen. Unterstützt wird er vom Bundesamt für Gesundheit, der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren, Gesundheitsförderung Schweiz, dem Schweizerischen Gemeindeverband, dem Schweizerischen Städteverband und der Stiftung RADIX Gesundheit Schweiz.

Der Preis ist ein Anreiz und eine Anerkennung für vorbildliche und übertragbare Initiativen zur Gesundheitsförderung und Prävention auf kommunaler Ebene. Mit der Verleihung werden nachahmenswerte Projekte bundesweit bekannt gemacht; Kommunen werden für die Entwicklung und Umsetzung konkreter Maßnahmen mit nachhaltiger Wirkung auf ihre Lebensqualität und Attraktivität belohnt.

Con questa candidatura, Ronco sopra Ascona dichiara di volersi impegnare attivamente a favore di condizioni di vita in paese che possano ispirare la popolazione e i visitatori ad adottare un comportamento consapevole di benessere e salute.

Mit der Kandidatur erklärt die Gemeinde Ronco sopra Ascona, sich aktiv für Lebensbedingungen im Dorf einzusetzen, die die Bevölkerung und die Besucher zu einem gesundheitsbewussten Verhalten anregen.

Come saremo valutati:

1. Stile di vita

Il Comune offre opportunità che incoraggiano uno stile di vita sano. Ad esempio, si prende cura dei sentieri e delle aree di svago per promuovere la vita all'aperto e un invecchiamento attivo; organizza in paese corsi per l'esercizio fisico e la salute della mente; stimola le persone a un'alimentazione sana e sostiene la produzione kmO sul proprio territorio.

2. Ambiente sociale

Il Comune include e sostiene tutta la sua popolazione ed è sensibile alle loro preoccupazioni e ai loro bisogni. Ad esempio, si fa promotore di occasioni partecipative formali e informali, stimola azioni di volontariato, tesse reti di relazioni sociali sempre nuove che integrano, animano e arricchiscono la vita socio-culturale.

3. Luogo di vita

Il Comune è attento a fornire un luogo di vita sano con delle condizioni quadro che favoriscono la salute e il benessere di tutti. Ad esempio, preserva la quiete del luogo, promuove la produzione agricola e la qualità botanica di pregio del suo territorio, incoraggia progetti di conservazione dei beni storici e culturali.

Per saperne di più:

RADIX - Schweizerische Gesundheitsstiftung - www.radix.ch
Label Gesunde Gemeinde - www.labelgesundegemeinde.ch

Wie wir bewertet werden:

1. Lebensstil

Die Gemeinde bietet Möglichkeiten, die einen gesunden Lebensstil fördern. So kümmert sie sich beispielsweise um Wanderwege und Erholungsgebiete, um das Leben im Freien und Aktivitäten von alten Menschen; sie organisiert lokal Kurse für körperliche Bewegung und geistige Gesundheit; sie ermutigt die Menschen, sich gesund zu ernähren; sie unterstützt die Produktion von KmO-Produkten in ihrem Gebiet.

2. Soziales Umfeld

Die Gemeinde bezieht die gesamte Bevölkerung ein, unterstützt sie und hat ein offenes Ohr für ihre Anliegen und Bedürfnisse. So fördert sie beispielsweise formelle und informelle Partizipationsmöglichkeiten, regt freiwillige Aktionen an und knüpft Netzwerke sozialer Beziehungen, die das soziokulturelle Leben integrieren, beleben und bereichern.

3. Lebensort

Die Gemeinde ist bestrebt, einen gesunden Lebensraum mit Rahmenbedingungen zu schaffen, die die Gesundheit und das Wohlbefinden aller fördern. So wird beispielsweise die Stille des Ortes bewahrt, die landwirtschaftliche Produktion und der Erhalt der ursprüngliche Flora des Gebietes gefördert sowie Projekte zur Erhaltung des historischen und kulturellen Erbes angeregt.

Scuola Aperta

Offene Schule



la Piazza da la Castégna

Nuovi spazi d'incontro per la popolazione e i gruppi associativi

- ~ Atelier espressione artistica
- ~ Angolo biblioteca e lavori manuali
- ~ Co-working: Sartoria, Grafica, Botanica
- ~ Spazio per attività di movimento
- ~ Sala riunioni e incontri
- ~ Archivio Jan Schutter
- ~ Basket, giochi, pic-nic e orti condivisi

Neue Versammlungsräume für die Bevölkerung und Vereine

- ~ Kunstatelier
- ~ Lesecke und Bastelwerkstatt
- ~ Geteilter Arbeitsraum: Schneiderei, Graphikdesign, Kräuterwerkstatt
- ~ Freizeit- und Turnraum
- ~ Tagungs- und Versammlungsraum
- ~ Jan-Schutter-Archiv
- ~ Basketballplatz, Spielplatz, Picknickwiese, Gemeinschaftsgarten

Il Comune ha creato nel palazzo scolastico degli spazi aggregativi per dare l'opportunità alla popolazione di incontrarsi e progettare assieme la vita in comune nel nostro bel paese. Un grande albero all'entrata permette a tutti di lasciare i propri messaggi a chi frequenta il luogo.

Die Gemeinde hat im ehemaligen Schulgebäude Versammlungsräume geschaffen, um der Bevölkerung die Möglichkeit zu geben, sich zu treffen und das Leben in unserem schönen Dorf gemeinsam zu planen.



Luglio - Juli 2022

L'utilizzo e l'accesso al palazzo sono regolati per il tramite di un'agenda condivisa e una chiave d'entrata con codice. Anche gli orari d'accesso sono regolati per garantire la miglior convivenza con la famiglia in affitto all'ultimo piano dello stabile che ringraziamo per aver aderito al progetto con entusiasmo e flessibilità.

Ein großes schwarzes Brett am Eingang ermöglicht es jedem, Nachrichten für diejenigen zu hinterlassen, die den Ort aufsuchen. Die Nutzungszeiten des Gebäudes werden durch eine gemeinsame Agenda und einen codierten Zugangsschlüssel geregelt. Die Mieter der Wohnung im Obergeschoss haben sich dankenswerterweise mit Begeisterung und Flexibilität dem Projekt angeschlossen.

Orti Condivisi

Gemeinschaftsgarten

La passione
per la cura del luogo.

Il Comune è felice di offrire alla popolazione la possibilità di condividere con altri la passione per la coltivazione dell'orto, su aree verdi di proprietà comunale. L'iniziativa è partita da delle cittadine e dei cittadini che hanno lanciato l'idea al Municipio, che l'ha trovata bellissima, e che ha stimolato a subito identificare degli spazi verdi adeguati che possono essere delle nuove occasioni per stare in compagnia, condividere la passione per la cura della terra e l'attaccamento alla generosa e rigogliosa natura del nostro amato bel paese.

*Die Begeisterung,
sich dem Ort zuzuwenden.*

Die Gemeindeverwaltung freut sich, der Bevölkerung die Möglichkeit zu bieten, ihre Leidenschaft für den Gemüseanbau auf gemeindeeigenen Grünflächen mit anderen zu teilen. Es war dies eine Initiative einiger Bürger:innen Roncos. Die Verwaltung hat diese Idee dankbar aufgenommen und stellt seither Flächen zur Verfügung, um weitere Gelegenheiten des Zusammenseins zu fördern, die Leidenschaft für die Landschaftspflege und die Verbundenheit mit der großzügigen und üppigen Natur unseres unvergleichlichen Ortes zu teilen.

Desideri anche tu partecipare?

Come proprietario di un orto, desideri mettere a disposizione il tuo terreno all'iniziativa?

Desideri organizzare un corso di formazione? Una riunione?

Se sì, chiamaci!

Per maggiori informazioni, adesioni e suggerimenti, contattare la signora Monica Pongelli che coordina il progetto "Comune Sano".

Tel. Cancelleria: **091 786 98 80**
E-mail: **comune.sano@gmail.com**

Möchten Sie am Projekt teilnehmen?

Möchten Sie als Gartenbesitzer Ihr Grundstück der Initiative zur Verfügung stellen?

Möchten Sie einen Kurs organisieren? Ein Treffen?

Wenn ja, rufen Sie uns an!

Für weitere Informationen, Mitgliedschaften und Anregungen wenden Sie sich bitte an Frau Monica Pongelli, die das Projekt "Gesunde Gemeinde" koordiniert.

Tel. Gemeindebüro: **091 786 98 80**
E-Mail: **comune.sano@gmail.com**



Visione Unitaria per 5 spazi pubblici

*Einheitliche Vision
für 5 öffentliche Räume*



Jan Schutter (1890-1956) vissuto a Ronco sopra Ascona in via Nosetto

Comune in trasformazione e tessuto edilizio rinnovato nei suoi spazi pubblici, che diventano luoghi di aggregazione sociale e culturale, con l'intenzione di prendersi cura attivamente della qualità di vita dei propri abitanti.

Eine Gemeinde im Wandel und eine Bausubstanz, die sich in ihren öffentlichen Räumen erneuert, die zu Orten sozialer und kultureller Zusammenkunft werden, mit der Absicht, sich aktiv um die Lebensqualität ihrer Bewohner zu kümmern.

Tramite un Mandato di Studio Parallelo, il Comune ha dato il via a una riqualifica e valorizzazione di Ronco sopra Ascona di importanza sociale, culturale e identitaria. Sono stati invitati 3 studi di architettura ed è stato costituito un collegio di esperti che ha elaborato un rapporto conclusivo, inviato a tutta la popolazione per posta a dicembre 2021. Lo Studio è molto interessante perché presenta possibili alternative, utili per la successiva formulazione concreta di soluzioni: la creazione di nuovi spazi pubblici; la ridefinizione della mobilità; l'accesso al nucleo tradizionale e la sua riqualifica; la possibilità di edifici pubblici multifunzionali e di nuove aree posteggio.

La strada cantonale come tessuto connettivo

Dalle proposte progettuali e dalle analisi approntate, tutti i progettisti hanno evidenziato come la strada cantonale potrebbe ad oggi essere rivalutata come "tessuto connettivo", per ricucire il tessuto urbano del paese e ridefinire i limiti e la forma del nucleo come un tempo. Al contempo, tutte le proposte hanno ragionato su un sistema di "vuoti e pieni", dando vita a un vero e proprio sistema di edifici, collegamenti e spazi pubblici, sul quale si innesta la riqualifica del nucleo e di Via Gottardo Madonna. Un intervento di vera e propria rigenerazione urbana.

Mit einem parallelen Studienauftrag hat die Kommune im Jahr 2021 eine Restrukturierung und Aufwertung der Gemeinde Ronco sopra Ascona von sozialer, kultureller und identitätsstiftender Bedeutung eingeleitet. Drei Architekturbüros wurden eingeladen und ein Expertengremium eingesetzt, um einen Abschlussbericht zu erstellen, der im Dezember 2021 per Post an die gesamte Bevölkerung verschickt wurde. Die Studie ist sehr aufschlussreich, da sie mögliche Alternativen aufzeigt, die für die anschließende konkrete Ausarbeitung von Lösungen nützlich sind: die Schaffung neuer öffentlicher Räume; die Neudefinition der Mobilität; der Zugang zum traditionellen Ortskern und dessen Sanierung; die Möglichkeit multifunktionaler öffentlicher Gebäude und neuer Parkplätze.

Die Kantonsstrasse als verbindendes Element

In den Entwürfen und Analysen hoben alle Planer darauf ab, die Kantonsstrasse umzugestalten, um das Ortsgefüge des Dorfes besser zu vereinen und die Grenzen und die Form des alten Dorfkerns neu zu definieren. Alle Vorschläge befürworten eine Kombination der gleichzeitigen Schaffung von Freiflächen einerseits und Verdichtung andererseits. Es ist dies ein Vorschlag für eine fundamentale Erneuerung zentraler Zonen des Ortes.

La documentazione completa è disponibile presso la Cancelleria.
Die vollständige Dokumentation ist im Gemeindebüro erhältlich.

Piano di realizzazione

Zeitplan für die Realisierung

2021-2022



2

4

3

5

1

Zone interessate / Vorgesehene Zonen:

1 Piazza Madonna delle
Grazie e Piazza Semitori

2 Nucleo di Ronco
3 Via delle Scuole

4 Vaticano
5 Due Cappelle

21.12.2021

Presentazione del documento
"Visione Unitaria".
*Präsentation des Dokuments
"Einheitliche Vision".*

18.02.2022

Workshop per la fase progettuale.
Workshop für die Planungsphase.

21.3. - 1.4.2022

Esposizione pubblica dei piani
e dei modelli.
*Öffentliche Ausstellung der Pläne
und Modelle.*

25.3.2022

Presentazione pubblica
alla popolazione e ai media.
*Öffentliche Präsentation für
die Bevölkerung und die Medien.*

16.5.2022

Workshop per la definizione
delle priorità realizzative.
*Workshop zur Festlegung
der Umsetzungsprioritäten.*

1.6.2022

Riapertura del palazzo scolastico
e degli spazi esterni alla popolazione.
*Wiedereröffnung des Schulgebäudes und
dessen Außenbereich für die Bevölkerung.*

Autunno / Herbst

Richiesta del credito al Consiglio
Comunale per l'organizzazione di un
concorso pubblico per Due Cappelle.
*Antrag auf Kreditbewilligung
im Gemeinderat für die Durchführung
eines öffentlichen Wettbewerbs für
Due Cappelle.*

Giro botanico attorno al mondo

Botanische Tour um die Welt



Un patrimonio paesaggistico,
naturalistico e storico unico
nel suo genere.

*Eine einzigartige Kombination
aus historischer Kulturlandschaft
und naturbelassener Umwelt.*



Il patrimonio paesaggistico e naturalistico di Ronco sopra Ascona suscita sempre, per chi ci abita o per chi visita il luogo per la prima volta, una grande meraviglia. Un luogo di grande bellezza sulle sponde del Lago Maggiore, immerso in una cornice naturale incantevole. Adagiato sulle acque del Lago Maggiore, che accumulano calore durante l'estate e lo restituiscono in inverno, protetto dalla catena alpina e ricco di sole, il territorio di Ronco sopra Ascona gode di un clima mediterraneo / subtropicale. Un luogo «speciale» all'interno della catena alpina, dove possono crescere specie provenienti dall'Asia e dalle aree a clima mediterraneo della terra, seconde per biodiversità solo alle foreste tropicali.

Bastano pochi passi a Ronco sopra Ascona per poter fare un giro botanico attorno al mondo e scoprire una ricca e straordinaria flora: il sapore mediterraneo dagli aromi sprigionati dalle Lamiaceae e dalle Rutaceae; gli Eucalyptus e l'Acacia delle foreste australiane; la maestosa bellezza della Jubaea che ricorda il Cile centrale; le grandi agavi e i fichi d'India incastonati come pietre preziose nelle rocce che ci ricordano l'America centrale; i colori dei rododendri e delle camelie, incorniciati qua e là dai bambù che richiamano l'Asia. E dentro la profondità del bosco, abbiamo la sensazione di essere nella penombra di una foresta primordiale, nel fitto verde delle felci.

Das landschaftliche und natürliche Erbe von Ronco sopra Ascona ruft bei Einheimischen wie Gästen immer wieder ein Staunen hervor. Ein Ort von großer Schönheit an den Ufern des Lago Maggiore, eingebettet in eine bezaubernde Naturkulisse. Der See nimmt während der heißen Monate die Wärme auf, um sie im Herbst und im Winter allmählich wieder abzugeben. Es herrscht im Schutz der Alpenkette ein subtropisches Klima, in dem Gewächse aus Asien und den mediterranen Klimazonen der Erde gedeihen. Die Region verfügt über einen enormen Artenreichtum und wird darin nur von den tropischen Wäldern übertroffen.

Es sind nur wenige Schritte durch Ronco sopra Ascona, um eine botanische Reise um die Welt zu unternehmen und eine reiche und außergewöhnliche Flora zu entdecken: den südeuropäische Duft der Aromen, der von den Lippenblütler und Rautengewächse ausgeht, von Eukalyptus- und Akazienbäume der australischen Wälder; die Schönheit der Honigpalme, die in Chile beheimatet ist; die großen Agaven und Kaktusfeigen, die in den Felsen verankert sind und aus Mittelamerika stammen; die Farben der Rhododendren und Kamelien neben kleinen Bambushainen, die sich als asiatischen Exoten verbreitet haben. Einen Kontrast dazu bilden ursprüngliche und naturbelassene bewaldete Areale, in deren Halbschatten zahlreiche Farnarten heimisch sind.



Felce rara e protetta *Asplenium billotii*

Seltene und geschützte Farne

In: FloraCH - La rivista botanica della Svizzera
N° 13 - Edizione autunnale 2021

Il Ticino è il Cantone con le maggiori precipitazioni in Svizzera. Nelle zone dei grandi laghi prevale un clima Insubrico, caratterizzato da inverni miti, per lo più assolati, con occasionali abbondanti nevicate. Le estati sono soleggiate e calde, a volte interrotte da forti acquazzoni.

Grazie a questo clima, prosperano nella nostra regione le famose camellie e i rododendri, così come numerose piante provenienti da regioni subtropicali e tropicali, e una varietà incredibile di felci.

In particolare, nella regione Arcegno - Ronco - Brissago, nelle fessure di vecchi muri a secco, troviamo le delicate e protette *Asplenium foreziense* (EN) e *Asplenium billotii* (CR). Entrambe queste specie hanno oggi qui la loro unica presenza in Svizzera.

In: FloraCH - Die botanische Zeitschrift der Schweiz
N° 13 / Herbstaussgabe 2021

Das Tessin ist der niederschlagsreichste Kanton unseres Landes. Im Bereich der grossen Seen herrscht ein insubrisches Klima vor, charakterisiert durch milde, meist sonnige Winter mit gelegentlichem Schneefall und warme Sommermonate mit manchmal heftigen Niederschlägen.

Das milde, eher feuchte Klima begünstigt nicht nur die berühmten Kamelien und Rhododendren, sondern ermöglicht auch eine erstaunliche Vielfalt an Farnen.

*Insbesondere auf dem Gebiet Arcegno - Ronco - Brissago finden wir die zierlichen Streifenfarne *Asplenium foreziense* (EN) und *Asplenium billotii* (CR) in kalkarmen Trockenmauern. Beide haben hier ihre einzig bekannten Schweizer Standorte.*



Sinfonia di erbe aromatiche

Secondo il principio della piramide olfattiva, usata in aromaterapia per comporre i profumi e descriverne le caratteristiche.



Abbiamo creato per i nostri turisti appassionati di botanica, un bouquet rappresentativo di erbe aromatiche che prosperano a Ronco sopra Ascona, proprio davanti all'ufficio turistico, vicino alla fermata del bus.

Menta- Verbena

Nota di TESTA, caratterizzata dalla sua leggera, spesso fresca fragranza. La sua vibrazione alta si accorda con la nota musicale SI, vivace ed estroversa. Ci aiuta nei momenti di confusione e di tensione, schiarendoci le idee e rinfrescandoci l'anima.

Melissa - Salvia

Nota di CUORE che va dritta al cuore, con un profumo che si sviluppa e si insinua piacevolmente nel nostro naso e nella nostra anima.

Incarna la nota musicale FA, riequilibrante e armonizzante. Queste piante influiscono spesso sulla parte mediana del corpo, sulle funzioni digestive e sulle funzioni degli organi.

Maggiorana - Santoreggia - Timo

Nota di BASE che rivela il calore e la profondità del profumo. Porta in sé un piacere dalla lunga durata. Paragonata a una nota musicale è grave e calda come il DO che ci ricollega alla terra. La sua vibrazione bassa e rilassante, con effetto radicante sulla nostra persona, ci aiuta a essere corporei, concreti, stabili e calmi.



Profilo della popolazione

Bevölkerungsprofil

A gennaio 2022 la nostra comunità era di 546 abitanti.

Im Januar 2022 lebten 546 Einwohner in unserer Gemeinde.



Fonti:

Dati comunali forniti dall'ufficio controllo abitanti del Comune di Ronco sopra Ascona, gennaio 2022.
Dati a livello Svizzera, Ticino e Locarnese forniti dall'ufficio di statistica del Canton Ticino, censimento 2020.

48%	262 donne	in Svizzera 50.4%	Ticino 51.3%	Locarnese 52%
52%	284 uomini	in Svizzera 49.6%	Ticino 48.7%	Locarnese 48%
7.2%	39 persone (età 0-19)	in Svizzera 19.9%	Ticino 17.8%	Locarnese 16.3%
50.9%	278 persone (età 20-64)	in Svizzera 61.3%	Ticino 59.1%	Locarnese 57%
41.9%	229 persone (età 65 in su)	in Svizzera 18.8%	Ticino 23.1%	Locarnese 26.8%
75.3%	411 svizzeri	in Svizzera 74.5%	Ticino 72.4%	Locarnese 75.4%
24.7%	135 stranieri	in Svizzera 25.5%	Ticino 27.6%	Locarnese 24.6%

Provenienza

96 Attinenti	17.6%
119 Ticinesi	21.8%
196 Confederati	35.9%
135 Stranieri	24.7%

Zona d'abitazione

(Rilevamento maggio 2022 per n. di persone)

43	zona ai Monti
31	zona Gruppaldo
56	via Livurcio
115	zona Nucleo
32	Via Barcone
56	Fontana Martina e sentieri
65	Gottardo Madonna e Corafora
17	via Pontif
67	Via Ronco
59	via Cantonale



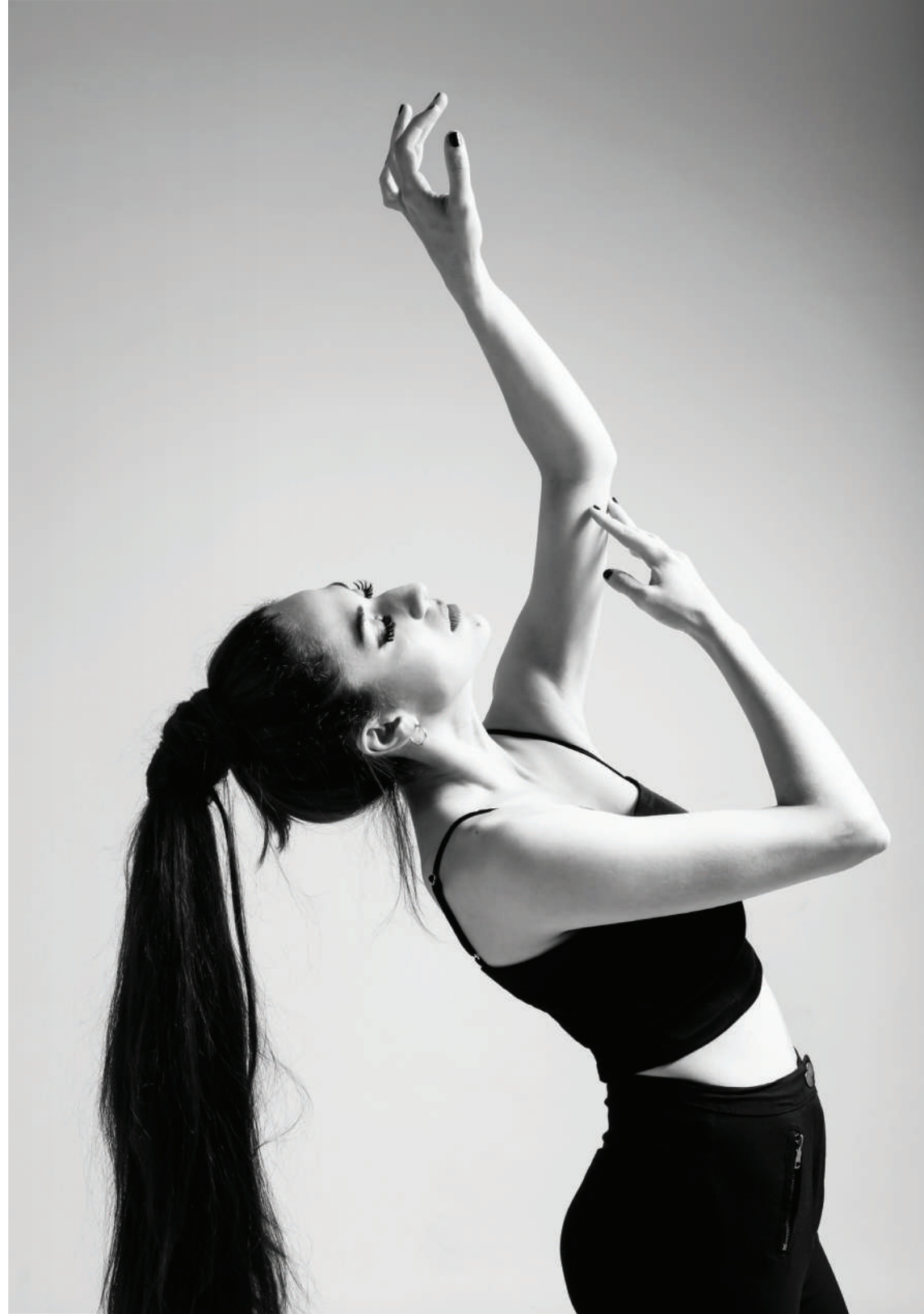
Chiara Dubey e L'Isola

Introspettivo, sognante, talvolta surreale eppure così intimo e umano; l'universo musicale di Chiara è un'elegante tessitura di riflessioni, paesaggi sonori suggestivi e voce delicata.

Attraverso la musica, Chiara riflette il modo in cui vede e percepisce l'esistenza, con la meraviglia di un'eterna bambina e la riflessività di una vecchia anima, nella pelle di una giovane donna.

Chiara è una cantante, compositrice, produttrice e violinista che fonde elementi neo-classici con electro/art - pop. Di Ronco sopra Ascona, con studi accademici in composizione e violino al conservatorio di Zurigo e Lugano; studi di canto

presso l'Institute of Contemporary Music Performance di Londra. Si esibisce come cantante/cantautrice su palchi internazionali; fra cui l'Eurovision Song Contest 2018, finale nazionale. In Svizzera ha firmato con l'etichetta zurighese Livana Music.



L'Isola

24.07.2022 – 20:30

Un concerto, un viaggio,
una fuga notturna
sulle Isole di Brissago.

“Una notte diversa. Un'isola, figurativamente, letteralmente. Una piccola parentesi nel nostro frenetico quotidiano che per qualche ora preziosa, lasceremo a riva. Le Isole di Brissago si trasformeranno, per una notte soltanto, in un'oasi surreale. Un concerto suonato fra alberi dormienti e luci aliene, sotto un tetto di stelle e galassie. Come in sogno, una fuga dal reale. Chi viene con me sull'Isola?”
(Chiara Dubey)



www.chiaradubey.com

Ensemble: Canto e violino: **Chiara Dubey**
Violino: **Cosima Bodien**
Violino: **Ahmed Pyshtiyev**
Viola: **Coen Strouken**

*Konzert mit der jungen Sängerin
und Komponistin aus Ronco sopra Ascona
auf den Brissago-Inseln.*

*“Eine einzigartige Nacht. Eine Insel, buchstäblich, sinnbildlich. Eine Abwechslung zu unserem hektischen Alltag, den wir für ein paar kostbare Stunden am Ufer zurücklassen. Ich möchte Sie auf “L'Isola” mitnehmen. Die Brissago-Inseln werden sich nur für diese Nacht in eine surreale Oase verwandeln. Ein Konzert unter Sternen und Galaxien, das zwischen schlafenden Bäumen und extravaganter Illumination nachklingen wird. Wie im Traum, eine Flucht vor der Realität. Wer kommt mit?”
(Chiara Dubey)*

Biglietti / Tickets:

Cancelleria / *Gemeindebüro* Ronco sopra Ascona

Violoncello: **Nicolò Neri**
Contrabbasso: **Simone Turcolini**
Pianoforte: **Silvia Pellegrini**
Elettronica: **Jakob Eisenbach**

La storia delle Isole

1885-1927 / Le Isole dei St. Léger

Richard e Antoinette Fleming St. Léger acquistano le Isole di Brissago. Sull'Isola Grande la baronessa riatta i resti di un convento, facendone la propria dimora. In seguito inizia la creazione del giardino portando terra, costruendo viali e, seguendo la moda del tempo, piantando specie rare ed esotiche, come ad esempio eucalipti e palme.

1928-1940 / Le Isole di Max Emden

A causa di ristrettezze economiche, la baronessa è costretta a vendere le Isole di Brissago a Max Emden. La casa presente sull'Isola Grande viene sostituita da un grandioso palazzo (oggi Villa Emden) costruito con i più nobili materiali. Nonostante Emden non fosse un grande appassionato di botanica, conserva il giardino ideato dalla baronessa.



www.isoledibrissago.ch

1949-2019 / Le Isole aprono al pubblico

Gli eredi di Max Emden vendono le Isole di Brissago. All'acquisto partecipano la Repubblica e Cantone Ticino, i comuni di Ascona, Brissago e Ronco sopra Ascona, e le associazioni Patrimonio Svizzero e Pro Natura. Le Isole sono destinate alla conservazione e alla divulgazione delle bellezze naturali, a scopi culturali, scientifici e turistici. Nasce così l'allora Parco Botanico del Cantone Ticino che apre al pubblico il 2 aprile 1950.

2020 - ad oggi / Il Giardino botanico cantonale

Il Cantone Ticino diventa interamente proprietario delle Isole di Brissago. Questa riorganizzazione assicura la preservazione e l'ulteriore valorizzazione del patrimonio naturalistico, scientifico, paesaggistico e storico che esse rappresentano.

Pietro Jordi e Fontana Martina

Tra espressione artistica e riforma della vita.

Pietro Jordi (1915-1998), uomo straordinario che ha condiviso le sue aspirazioni nella comunità artistica di Ronco sopra Ascona e tenuta viva la scintilla della creazione umana.

Ceramista artista, trascorse la sua vita nel nucleo di Fontana Martina che ricostruì e rianimò dal 1924 con il padre Fritz Jordi (1885-1938), assieme a una colonia di artisti, scrittori e riformisti, ispirandosi alla comunità di Wörpswede di Heinrich Vogeler, loro grande amico. Negli anni 1931/32, pubblicano 21 edizioni della rivista *Halbmonatsschrift Fontana Martina*, realizzate su una propria macchina da stampa, con testi illustrati da silografie dei membri della comunità.

Negli anni Fontana Martina si trasforma in luogo simbolico, frequentato da molti amici artisti che ruotano attorno alla bottega di ceramica di Pietro Jordi. Il suo caro amico Peter P. Riesterer (1919-2005), redattore culturale e fotografo, con la capacità come giornalista di trasmettere immagini cariche di atmosfera ed emozioni, scrive negli anni '80, nel suo giornalino "Briefe aus dem Rustico", che Fontana Martina appartiene a quelle straordinarie iniziative di "Lebensreform", per la riforma della vita.

Zwischen gestalterischem Wirken und Lebensreform.

Pietro Jordi (1915-1998), ein außergewöhnlicher Mann, der seine schöpferische Kraft mit den Gleichgesinnten von Ronco sopra Ascona teilte und die bis heute fortwirkt.

Der Töpfer und Zeichner hat sein Leben in dem Weiler Fontana Martina verbracht, den er ab 1924 mit seinem Vater Fritz Jordi (1885-1938) wiederaufgebaut hatte und der in der Folgezeit durch eine Gruppe Kunstschaffender eine Kommune bildete, inspiriert durch die Künstlerkolonie Wörpswede um Heinrich Vogeler. In den Jahren 1931/32 wurden 21 Ausgaben der Halbmonatsschrift Fontana Martina auf einer eigenen Druckerpresse veröffentlicht. Die Texte waren mit Holzschnitten der Graphiker illustriert.

Im Laufe der Jahre wurde Fontana Martina und die Töpferwerkstatt Pietros zu einem symbolischen Ort, der von zahlreichen Malern besucht wurde. Sein Freund Peter P. Riesterer (1919-2005), Kulturredakteur und Fotograf, der als Journalist über die Fähigkeit verfügte, stimmungsvolle und emotionale Bilder hervorzurufen, schrieb in den 80er Jahren in seinen "Briefe aus dem Rustico", dass Fontana Martina zu einer jener exzeptionellen Initiativen gehörte, auf die der Begriff lebensreformerisch zutrifft.





Sulle tracce dell'anima artistica di Fontana Martina

*Auf den Spuren der künstlerischen Seele
von Fontana Martina*



giovedì-sabato / Donnerstag-Samstag: 15:00 - 18:00
domenica / Sonntag: 12:00 - 14:00

Esposizione / Ausstellung
al Salotto di Ronco, Via Livurcio 5,
6622 Ronco sopra Ascona

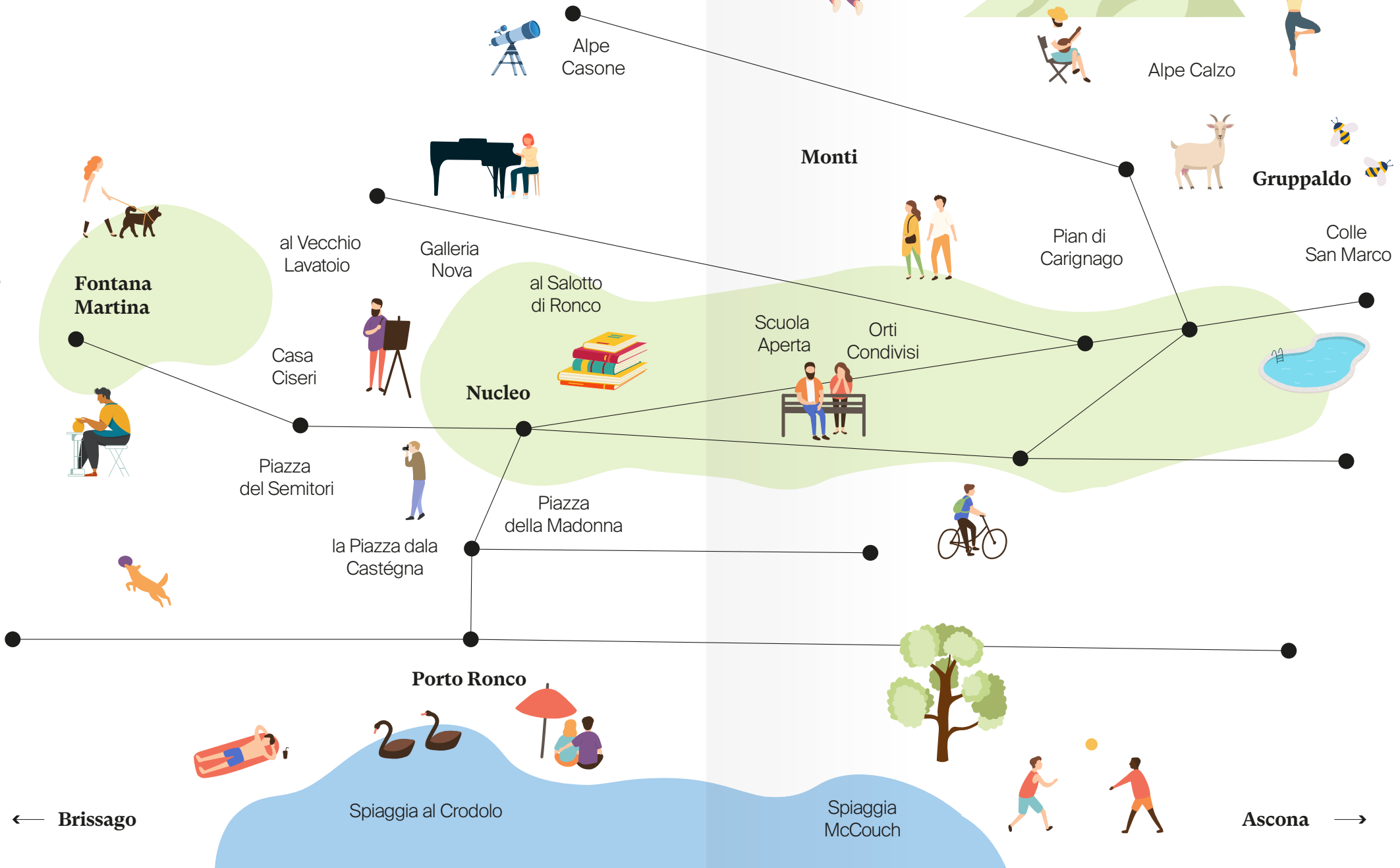


Una iniziativa / Ein Projekt
Fondazione Pro Ronco sopra Ascona
www.pronco.ch

Dove ci vediamo questa estate?

Wo wir uns diesen Sommer treffen.

la Piazza dala Castégna



Luglio - Juli 2022

← Brissago

Ascona →

Spiaggia McCouch

Badeplatz McCouch

Zona pubblica in riva al lago allo svincolo della strada che sale verso Ronco.

Öffentlicher Strand unterhalb der Uferstrasse an der Abzweigung nach Ronco.

Gordon McCouch (1885-1956) Dagli Stati Uniti a Porto Ronco

Pittore di origini statunitensi, Gordon McCouch nacque a Philadelphia nel 1885. Dopo aver studiato in Nord America si trasferì in Europa e si rifugiò in Svizzera allo scoppio della prima guerra mondiale, prima a Zurigo e poi a Zugo. Nel 1916 giunse ad Ascona dove abitò per pochi anni, prima di trasferirsi a Porto Ronco nel 1922: qui entrò in contatto con la comunità artistica della regione e fu tra i fondatori del movimento dell'"Orsa Maggiore" (www.museoascona.ch), realtà alla quale è riservata un'esposizione permanente nel Museo Cantonale di Ascona. McCouch morì nel 1956 a Locarno; oggi riposa nel cimitero di Ronco sopra Ascona.

Gordon McCouch (1885-1956) Aus den USA nach Porto Ronco

Gordon McCouch war ein amerikanischer Maler, 1885 in Philadelphia, Pennsylvania geboren. Nach seinem Studium in Nordamerika zog er nach Europa und fand bei Ausbruch des Ersten Weltkriegs Zuflucht in der Schweiz, zunächst in Zürich und dann in Zug. Im Jahr 1916 kam er nach Ascona, wo er einige Jahre lebte, bevor er 1922 nach Porto Ronco umzog: er kam in Kontakt mit bereits ansässigen Malern und war Mitbegründer der Künstlergruppe "Der Grosse Bär" (www.museoascona.ch), der im Museum der Gemeinde Ascona eine Dauerausstellung gewidmet ist. McCouch starb 1956 in Locarno; er liegt auf dem Friedhof von Ronco sopra Ascona begraben.



Per maggiori informazioni su personaggi illustri nella nostra regione:
www.ti.ch/oltreconfiniti

Ringraziamo la figlia di McCouch, Eliette Benazzi, grande fotografa che vive ad Ascona, che ha dato in gentile concessione la fotografia storica.

La spiaggia pubblica è ciò che è rimasto dalla proprietà McCouch, anche chiamata “la Puncedana”.

Il luogo fu acquistato nel 1923 dall'americano Gordon McCouch, artista pittore, che la trasformò in un complesso abitativo riunendo due o tre edifici in riva al lago. Egli acquistò in tutto tredici appezzamenti di terreno, due case e una stalla, per una superficie complessiva di 4'600 metri quadrati, distribuiti in quattro settori distinti. Nella parte alta del fondo, McCouch riattò un altro edificio rustico per adibirlo ad atelier. Lo stabile porta oggi il nome “al Faro”.

Fonte / Quelle:

Repertorio Toponomastico Ticinese (2007),
Archivio di Stato Bellinzona.

Der öffentliche Strand und die Überreste des McCouch-Anwesens, das im “Repertorio toponomastico ticinese” als “Puncedána” bezeichnet wird.

Das Haus wurde 1923 von dem amerikanischen Maler Gordon McCouch gekauft, der es in einen Wohnkomplex umwandelte, indem er zwei oder drei Gebäude am Seeufer zusammenlegte. Er erwarb insgesamt dreizehn Grundstücke, zwei Häuser und einen Stall mit einer Gesamtfläche von 4'600 Quadratmetern, die sich auf vier verschiedene Bereiche verteilen. Im oberen Teil des Anwesens baute McCouch ein weiteres Gebäude um, das als Atelier diente. Es trägt heute den Namen "al Faro" (Zum Leuchtturm).



Eucalyptus

Le foglie argentate dalla calda freschezza balsamica. La corteccia, grigio-cenere e striata, si sfoglia mostrando strati bianco e bluastri. La chioma, spettacolare, sfuma dal verde scuro al bianco, passando per tonalità blu e azzurre.

I fiori vengono nascosti dai propri petali: dal latino *eucalyptus*, composto dalle parole greche *eu*, “bene”, e *kalypto* “nascondere”.

Eucalyptus viminalis

Gli esemplari presenti lungo la litoranea a Porto Ronco sono originari delle foreste subtropicali delle coste dell'Australia sud-orientale e della Tasmania. Essi vennero piantati con successo sul nostro territorio, a partire dalla metà del secolo scorso, grazie al clima favorevole subtropicale e mediterraneo della nostra regione. Le foreste di eucalipto hanno la particolarità di non formare ombra, in quanto le foglie, durante le ore diurne di grande caldo, si orientano a seconda dei raggi del sole e ne seguono la traiettoria, in modo da non essere mai colpite perpendicolarmente sulla superficie, limitando così l'evaporazione dell'acqua.

Proprietà

Amata per la sua aromatica e balsamica freschezza, l'essenza di eucalipto è decisa e imponente, proprio come l'albero, intensamente profumato. L'olio essenziale apre il torace, non solo da un punto fisico ma anche energetico: dissipa la malinconia che ristagna nel petto e apporta vitalità. Aiuta a sentirsi più liberi e a trasformare la sensazione di soffocamento data da alcune situazioni nella prospettiva di nuove possibilità. Diffuso in ambiente aiuta a ristabilire l'armonia. Stimola la concentrazione, la memoria e la freschezza di pensiero. Detto anche il “re del respiro”, l'eucalipto è molto apprezzato per i suoi benefici all'apparato respiratorio ed è indicato in caso di raffreddamento.

Fonte:

Amministrazione Isole di Brissago e Parco botanico del Cantone Ticino, 1885-1985 Isole di Brissago. Martone Giorgia (2019). La grammatica dei Profumi. Edizioni Gribaudo.



I Pirati del Lago Maggiore

Libro presentato a giugno
alla spiaggia al Crodolo



Il libro è stato scritto da Marco Bazzi di Brissago, con illustrazioni di Tanja Bassi Meregalli, edito da Fontana Edizioni 2021. Spaziando tra storia e finzione, il romanzo prende spunto da fatti e personaggi reali e narra le vicende che sul finire del Cinquecento insanguinarono Brissago e i villaggi del Lago Maggiore.

Nel 1521, dopo una breve esperienza repubblicana, il Comune aveva giurato fedeltà ai Cantoni confederati, suscitando la reazione di chi avrebbe voluto rimanesse territorio del Ducato di Milano. Nell'ultimo decennio del secolo, il giovane Giovanni Baciocchi, insieme ai suoi fratelli, si rende protagonista di una "guerra per bande" che sfocia in scontri con la fazione rivale dei Rinaldi - in particolare con Giacomo, detto il Malatesta - legata alla nobiltà milanese.

Spiaggia al Crodolo

a Porto Ronco, el Cródu



Ringraziamo Ursula Jordi per la gentile concessione della foto storica della sua famiglia per la Rivista del Comune.

In passato la zona era caratterizzata da bella campagna coltivata con uva bianca pregiata di proprietà dei Betté, che vi tenevano un grotto. Più tardi, i coniugi Ritscher vi tennero un allevamento di pollame. A Cródu la comunità usava recarsi per procurarsi della ghiaia. La zona era anche una sorta di bagno spiaggia di Ronco, priva di infrastrutture, ma molto apprezzata per la sua natura intatta.

Das kleine Delta, das vom gleichnamigen Bach gebildet worden war, war früher ein Rebberg, der guten Weisswein lieferte. Das dortige öffentliche Strandbad war eine naturbelassenen Uferzone.

Fonte / Quelle:

Repertorio Toponomastico Ticinese (2007), Archivio di Stato Bellinzona.

Tra lago e cielo

Zwischen See und Himmel

Le escursioni proposte nella guida, sono tracce segnate nel tempo, incustodite nei sentieri che si snodano dalla riva di Porto Ronco alle cime più alte di Corona dei Pinci, Pizzo Leone e del Gridone. Un contesto naturale unico e variegato di grande pregio, dall'atmosfera mediterranea con una vegetazione sub-tropicale e alte vette alpine.

Auf Wanderungen folgen wir den Wegen, seit Generationen begangen, die sich vom Ufer bis zu den Gipfeln erstrecken, vom mediterranen Ambiente Porto Roncos bis zu dem Grad, der sich von der Corona dei Pinci über den Pizzo Leone bis zur Berggruppe um den Gridone erstreckt.

Escursioni tinte di blu, sospese tra lago e cielo, che regalano splendide vedute sulle Isole di Brissago e fanno vivere sensazioni di grande spaziosità. L'esperienza si arricchisce, perdendosi nei silenziosi vicoli medioevali del nucleo di Ronco sopra Ascona, con la casa natale del grande pittore Antonio Ciseri, vicino alla Chiesa di San Martino del XV° secolo, adornata da un maestoso ippocastano, con accanto l'oratorio di Santa Maria delle Grazie, con la vista su Ascona e Locarno.

L'invito è quello di scoprire e riscoprire questi percorsi, in ogni momento dell'anno. Onorare, con la nostra presenza, queste vie di comunicazione create dagli antenati. Esse ci donano oggi il privilegio di immergerci e rigenerarci nella natura, mantenere viva la memoria del passato e ritrovare il piacere di camminare.

Ausflüge, bestimmt von der Farbe Blau, der des Sees, der einem zu Füßen liegt und der des Himmels, dem man sich nahe fühlt. Die Weitläufigkeit und die Fernsicht, gleichzeitig die Begrenzung durch die gegenüberliegenden Abhänge des Gambarogno, einen Rahmen bildend, geben den Blicken Halt und Ruhe. Wenn man sich dann in die labyrinthischen Gassen des mittelalterlichen Zentrums von Ronco sopra Ascona begibt, öffnen sich immer wieder überraschende Ausblicke. San Martino aus dem 15. Jahrhundert, flankiert von einer stattlichen Kastanie, bildet das Wahrzeichen des Ortes. Gleich gegenüber dem Ausgang der Kirche befindet sich das Geburtshaus Antonio Ciseris.

Heute haben wir das Privileg, unbeschwert die alten Wege zu begehen, in die Natur einzutauchen und zu regenerieren, die Erinnerung an die Vergangenheit lebendig zu halten und die Freude am Wandern wieder zu entdecken.



La cartina è disponibile presso la Cancelleria.
Die Karte ist im Gemeindebüro erhältlich.



Siamo Fuori RSI

Il 6 aprile siamo stati al programma televisivo in diretta “RSI - Siamo Fuori”.



Jan Schutter (1890-1956) vissuto a Ronco sopra Ascona in via Nosetto

Il nostro sindaco Paolo Senn è stato ospitato in studio a Lugano-Comano con la conduttrice della trasmissione Carlotta Gallino. Invece, sulla Piazza dala Castégna, un gruppo di cittadine e cittadini, in qualità di ambasciatori di Ronco sopra Ascona, si intratteneva con i due inviati della RSI Radiotelevisione svizzera di lingua italiana, Davide Riva e Christian Frapolli. Durante la trasmissione abbiamo presentato tanti aspetti del nostro bel paese che ci stanno più a cuore, come: la bellezza paesaggistica; la rete dei sentieri; le escursioni

di scoperta botanica; il patrimonio artistico-culturale e le tante storie di artisti che hanno trovato ispirazione e rifugio a Ronco sopra Ascona; i momenti ricreativi e gli eventi, le associazioni, le possibilità di co-working e di vita in comune in spazi condivisi; i prodotti del territorio e le iniziative di microimprenditorialità; la candidatura al premio nazionale “ComuneSano 2023” perché siamo orgogliosi di vivere in un Comune che è risorsa di benessere per i suoi abitanti e i suoi turisti e visitatori.



Per rivedere la trasmissione:
www.rsi.ch/siamofuori

Bosco Sacro di Brissago

Un gioiello della flora ticinese

Il Bosco Sacro di maggiociondolo alpino è riserva forestale, luogo raro e prezioso nel paesaggio sud alpino: un ampio bosco di alberi monumentali pluricentenari al disopra di Brissago (Mergugno), sulle pendici del Gridone (2188), a una quota di 1250-1450 metri s.l.m. Conosciuto da secoli per la sua bellezza, è già stato citato come luogo di pregio botanico nel 1879 dal dott. Christ in *Das Pflanzenleben der Schweiz*.

Alberi monumentali

Laburnum alpinum, maggiociondolo alpino di alta quota, così chiamato per la formazione di grappoli di fiori gialli durante il periodo di splendente fioritura tra maggio – giugno. Nel bosco di Brissago (Mergugno), si ammirano esemplari di oltre 10 m. d'altezza e più di 60 cm. di diametro. Considerando che la pianta cresce lenta e regolare, significa che a Mergugno ci sono esemplari vissuti diverse centinaia di anni, superando alterne vicende climatiche che hanno contrassegnato la loro vita nel corso di lunghissimi periodi di tempo! Una memoria indelebile, impressa negli anelli di accrescimento del legno, che sprigiona la sua bellezza soprattutto quando il legno viene levigato.

Iniziative

Consapevole di tale preziosità, il Patriziato di Brissago si impegna attivamente alla conservazione del territorio e del patrimonio boschivo in collaborazione con il Comune, il Cantone e altri Enti che operano nella regione di Brissago. Segnaliamo il progetto "Pianta un albero amico", con lo svolgimento il 16.5.2022 di una giornata con le ragazze e i ragazzi delle Scuole Comunali di Brissago e Ronco sopra Ascona, durante la quale ogni bambino ha potuto mettere a dimora un proprio albero personale di maggiociondolo o di abete bianco: un gesto simbolico di grande semplicità, ricco di speranza, che avvicina i giovani alla natura, alla sua bellezza e forza.



Per saperne di più:

Alessandro Focarile (2005). Il Bosco Sacro di maggiociondolo alpino a Mergugno sopra Brissago. Dadò Editore.

Patriziato di Brissago, www.patriziatobrissago.ch

Contatti

Cancelleria

Via Livurcio 4
Tel. +41 (0)91 786 98 80
cancelleria@ronco-s-ascona.ch
Orari: lu-ve 08.00-11.00

Agenzia Postale

Via Livurcio 4
Tel. +41 (0)91 786 98 80
serviziopostale@ronco-s-ascona.ch
Orari: lu-ve 08.00-11.00
sa: 08.00-09.00



www.ronco-s-ascona.ch

Ufficio del Turismo

Via Livurcio 4
Tel. +41 (0)91 792 33 00
turismo@ronco-s-ascona.ch
Orari: lu-ve 08.30 - 11.45

Azienda Porto Natanti (APONA)

Porto Ronco
Tel.+41 (0)79 963 76 36
Orari: lu-ve 08.00-12.00

Rivista Comune Ronco sopra Ascona

Ideazione e testi di Monica Pongelli

Traduzione

Winfried Scheffler

Tel. +41 (0)91 786 98 80
comune.sano@gmail.com

Progettazione grafica

Valdo Studio SAGL, Locarno

Fotografie

Lucia Fatima Ferretti



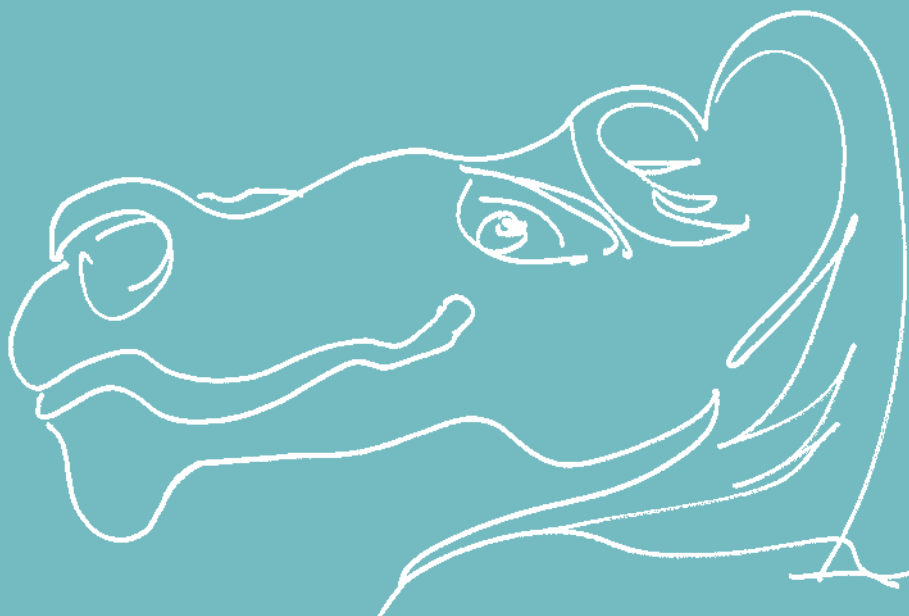
All'ombra dell'imponente ippocastano, la testa di un Cavalluccio Marino di grandi dimensioni è esposta da settembre 1978, donata al Comune dai cittadini di Ronco sopra Ascona, Guta e Robert Rudin. La scultura è stata realizzata dall'artista britannico John Sargent con il cosiddetto marmo di Purbeck, calcare fossilifero trovato nell'isola di Purbeck.

Andate a scoprire sul posto perché è un Cavalluccio Marino!

Im Schatten der mächtigen Rosskastanie befindet sich seit September 1978 der überdimensionale Kopf eines Seepferdchens. Die Skulptur wurde von dem britischen Künstler John Sargent aus sogenanntem Purbeck-Marmor, einem Kalkstein mit fossilen Einschlüssen, gefertigt. Guta und Robert Rudin, Bürger von Ronco sopra Ascona, haben sie der Gemeinde als Geschenk überlassen.

Entdecke anhand von Details, dass es sich um ein Meerestier handelt.

Fontana
 Ronco sopra Ascona
 Svizzera, 22-5-2022



In copertina e sul retro di copertina: schizzi donati alla rivista del Comune dall'artista Orlando Pompeu, nato in Portogallo nel 1956. L'artista ha eseguito le opere durante il suo soggiorno a Ronco sopra Ascona, invitato dalla famiglia Fontana durante il mese di maggio 2022.

Einband Vorder- und Rückseite: Skizzen des 1956 in Portugal geborenen Künstlers Orlando Pompeu, der von der Familie Fontana im Mai 2022 nach Ronco sopra Ascona eingeladen war und während seines Aufenthalts diese Zeichnungen angefertigt hat. Er hat sie uns dankenswerterweise zur Illustration unseres Magazins überlassen.